

UNIVERSITY OF RELIZANE

Faculty of law

Department of public law

ENGLISH LANGUAGE LECTURES

PUBLIC LAW

PREPARED BY; DJILALI EL-HOSSEYN

3rd Year : Public Law

Academic year

2023 -2024

INTRODUCTION

We cover all the standards taught in the Public Law programme for the third year of the fifth semester in this English edition of the Faculty of Law's Public Law programme. This publication is divided into a number of measure to discuss the definition of each measure and its own legal sources and principles.

Introductory Axis: Conception of law

First theme: public service

Second Theme: Administrative Decisions and Contracts

Third Theme: International Humanitarian Law

Fourth Theme: International Relations

Theme Five : Public Finance

The Sixth Theme : Comparison of Legal

The Seven Theme : Environmental law and sustainable development

مقدمة :

في هذا الإصدار الخاص باللغة الإنجليزية للسنة الثالثة في برنامج القانون العام في كلية الحقوق، نتطرق الى جميع المقاييس التي يتم تدريسها في برنامج القانون العام للسنة الثالثة الخاصة بالسداسي الخامس . وذلك بالتطرق الى تعريف لكل مقياس ومصادرههم القانونية الخاصة بهم، بالإضافة إلى المبادئ القانونية، ويتم تقسيم هذه المطبوعة إلى عدة محاور، كما يلي:

المحور التمهيدي : مفهوم القانون

المحور الأول : الوظيفة العامة

المحور الثاني : القرارات الإدارية والعقود

المحور الثالث : القانون الإنساني الدولي

المحور الرابع : العلاقات الدولية

المحور الخامس : المالية العامة

المحور السادس : مقارنة الأنظمة القانونية

المحور السابع : قانون البيئة والتنمية المستدامة

المحور التمهيدي : مفهوم القانون

Introductory Axis: Conception of law

Definition of Law

تعريف القانون

We can define “Law” as the set of obligatory rules which govern and organize the relations in a society.

يمكننا أن نعرف القانون : " بأنة مجموعة القواعد الإلزامية التي تحكم وتنظم العلاقات في المجتمع"

وظيفة القانون : Function of Law

يهدف القانون إلى إقامة النظام في المجتمع ؛ لا يمكننا أن نتخيل وجود مجتمع متحضر بدون وجود القانون. ويحقق القانون هذا الهدف بتحديد وحماية حقوق كل فرد في المجتمع.

Law aims at establishing the order in the society; we can not imagine existence of a civilized society without existence of the law. The law realizes this aim by determining and protecting of the rights of every individual in the society.

خصائص القواعد القانونية : Characters of The Legal Rule

(أ) إنها قواعد تنظم السلوك الاجتماعي في المجتمع

(ب) إنها قواعد عامة ومجردة.

(ت) أنها ملزمة بجزء يوقع بواسطة السلطة العامة .

- A) They are rules governing and conducting the social behavior in the society
- B) They are general and abstract rules.
- C) They are sanctioned by the public authority.

Public Law القانون العام

The Public Law regulates the relations of public organs (public persons) among themselves and the relations which arise between the individuals and the state or any public organ provided that the state or the public organ acts as a representative of the public authority.

Private Law القانون الخاص

The Private Law regulates the relations which arise between the individuals. The Private Law aims at realizing personal interests.

Public Law Sections

International Public Law
Criminal Law
Constitutional Law
Financial Law
Administrative Law

أقسام القانون العام
القانون الدولي العام
القانون الجنائي
القانون الدستوري
القانون المالي
القانون الإداري

Private Law sections

Commercial Law
Marine Law
Air Law
Work Law/Labor Law

أقسام القانون الخاص
القانون التجاري
القانون البحري
القانون الجوي
قانون العمل

المحور الأول : الوظيفة العامة

First theme: public service

1 - التعريف بالقانون الأساسي العام للوظيفة العمومية

يطبق في ميدان الوظيفة العمومية في الجزائر حاليا الأمر رقم 06 – 03 المؤرخ في 15 جويلية 2006، المتضمن القانون الأساسي العام للوظيفة العمومية، حيث أن هذا الإطار التشريعي أو القانوني صدر في شكل أمر في الجريدة الرسمية رقم 46 المؤرخة في 16 جويلية 2006.

حيث أن أحكام هذا الأمر، تعتبر نافذة من تاريخ صدوره وهو المرجعية الأساسية والوحيدة والرابطة المشتركة والإطار الموحد في مجال الوظيفة العمومية في الجزائر. حيث تضمن هذا القانون 7 أبواب من تعريف الموظف العام والفرق بينه وبين العمال الآخرين كالعامل الأجير والموظف المتربص والعون المؤقت مع حصر المؤسسات والهيئات العمومية الذي يمارس فيها الموظف مهامه الوظيفية.

كما ذكر هذا القانون طرق الالتحاق بالمنصب الوظيفي وكيفية انعقاد العلاقة الوظيفية كما تطرق الى ضمانات وحقوق وواجبات الموظف العام وبين الوضعيات القانونية الأساسية للموظف وحركات نقله وفي الأخير تطرق هذا القانون الى انتهاء العلاقة الوظيفية بين الموظف والإدارة.

1- Definition of the General Basic Law of the Civil Service:

Currently applicable in the field of public service in Algeria is Order No. 06-03, issued on July 15, 2006, which encompasses the General Law of Public Service. This legislative framework was promulgated in the official gazette, numbered 46, dated July 16, 2006.

The provisions of this order are effective from the date of issuance, serving as the primary and sole reference, common link, and unified framework in the realm of public service in Algeria. The law comprises seven sections, covering the definition of a public servant, distinctions between public servants and other workers such as laborers, trainees, and temporary employees, along with a delineation of the public institutions and entities where the employee performs their duties.

The law also outlines the methods of appointment to a position, the establishment of the employment relationship, and guarantees, rights, and duties of public servants. Additionally, it addresses the fundamental legal status of employees, their transfers, and ultimately, the termination of the employment relationship between the employee and the administration.

2- مفاهيم ومبادئ في قانون الوظيفة العامة : كملخص عن قانون الوظيف العمومي نتطرق الى بعض المفاهيم والمبادئ الخاصة به من بينها

Concepts and principles in Public Service Law: As a summary of Public Employment Law we touch on some of its own concepts and principles, including

تعريف الموظف العام : نصت المادة الرابعة من أمر 06 /03 المتضمن القانون الأساسي للوظيف العمومي " يعتبر موظفا كل عون عين في وظيفة عمومية دائمة ورسم في رتبة في السلم الإداري "

وحددت المادة الثانية الأشخاص الذين يسري عليهم هذا القانون " يطبق هذا القانون على الموظفين الذين يمارسون نشاطهم في المؤسسات والإدارات العمومية "

Employee public definition:

The fourth article of ordinance 03/06, which includes the fundamental law of public employment, states: "An employee is considered to be any person appointed to a permanent public position and assigned a rank in the administrative hierarchy."

The second article specifies that this law applies to "employees practicing their activities in public institutions and administrations."

3- ضمانات وحقوق الموظف العام:

Employee Guarantees and Rights:

Guarantees:

أ/ الضمانات:

Freedom of Opinion and Expression

- حرية الرأي والتعبير

Non-Discrimination

- عدم التمييز

Administrative Protection

-الحماية الإدارية

Protection from Threats and Assaults

-الحماية من التهديدات والاعتداءات

- عدم تأثير المهنة في ممارسة الحقوق والحريات

The profession does not affect the exercise of rights and freedoms

- الحماية من المتابعة القضائية على أساس الخطأ في الخدمة

Protection against judicial prosecution on the basis of error in service

Rights

ب/ الحقوق :

Right to wage

الحق في الراتب

Right to Rest and holidays

الحق في الراحة والعطل

Right to Social and Health Protection

الحق في الحماية الاجتماعية والصحية

Right to retire

الحق في التقاعد

Right to Training and upgrading

الحق في التكوين وتحسين المستوى

Right to Promotion

الحق في الترقية

Promotion in Grade

الترقية في الدرجة

Promotion to the Rank

الترقية في الرتبة

Union Rights and the Right to Strike

الحق النقابي وحق الاضراب

Right to Resignation

الحق في الاستقالة

طرق التوظيف : تتمثل طرق التوظيف بناء على المادة 80 من الامر 03/06 فيما يلي :

Recruitment methods according to Article 80 of Order 06/03 are as follows:

Competition based on examinations	-المسابقة على أساس الاختبارات
Competition based on certificates	-المسابقة على أساس الشهادات
Professional examination	-الفحص المهني
Direct recruitment	-التوظيف المباشر

الوضعيات القانونية الأساسية للموظف العام :

The fundamental legal statuses of a public employee are:

Active service status	وضعية القيام بالخدمة
Assignment status	وضعية الانتداب
Out-of-frame status	وضعية خارج الاطار
Referral to Deposit	-الإحالة على الاستيداع
National service status	-وضعية الخدمة الوطنية

طرق انتهاء العلاقة الوظيفية بين الموظف العام والإدارة :

Roads to Terminate Employment Relationship between employee and administration

انتهاء العلاقة الوظيفية بقوة القانون :

فقدان الجنسية أو التجريد منها ، فقد الحقوق المدنية ، الوفاة ، الإحالة على التقاعد

Ways to Terminate Employment Relationship by Legal Force:

1: Loss of Citizenship or Denaturalization: فقدان الجنسية أو التجريد منها

If an employee loses their citizenship or is denaturalized, it can lead to the termination of their employment relationship.

إذا فقد الموظف جنسيته أو تم إلغاء جنسيته، يمكن أن يؤدي ذلك إلى إنهاء علاقته الوظيفية.

2: Loss of Civil Rights: فقد الحقوق المدنية

Termination may occur if an employee loses their civil rights, impacting their ability to fulfill the responsibilities of the job.

قد يحدث الإنهاء إذا فقد الموظف حقوقه المدنية، مما يؤثر على قدرته على تحمل مسؤوليات الوظيفة.

3: Death: الوفاة

The death of an employee naturally terminates the employment relationship.

وفاة الموظف تنهي بشكل طبيعي علاقة العمل.

4 :Retirement: الإحالة على التقاعد

Retirement can be a legal basis for the termination of the employment relationship.

يمكن أن يكون التقاعد أساسًا قانونيًا لإنهاء علاقة العمل

طرق انتهاء العلاقة الوظيفية بإرادة احد الطرفين او كلاهما :

الاستقالة ، العزل ، التسريح

Ways to Terminate Employment Relationship by the Will of Either Party or Both:

1: Resignation: الاستقالة

Resignation is considered one of the methods of terminating the employment relationship, and it is a right among the employee's rights, emphasizing the principle of freedom of work.

تعتبر الاستقالة طريقة من طرق نهاية العلاقة الوظيفية وهي حق من حقوق الموظف تكريها لمبدأ حرية العمل .

2: Dismissal: العزل

Dismissal is the permanent and final separation of an employee from public service due to an unexcused absence from their position for a consecutive period of 15 days. This occurs under the authority of a Decision issued by the appointing authority.

العزل هو فصل الموظف نهائيا وبشكل دائم من الوظيفة العمومية بسبب الغياب عن منصبه لمدة 15 يوم متتالية دون مبرر مقبول، ويكون ذلك بموجب مقرر صادر من السلطة التي لها صلاحية التعيين

3: Layoff: التسريح

"Termination" or Layoff is the separation of the employee from their position for a legal reason, pursuant to a decree issued by the appointing authority. Disciplinary termination primarily arises from the employee committing a professional error of the fourth degree.

التسريح: هو فصل الموظف من وظيفته لسبب قانوني بموجب مقرر صادر من السلطة التي لها صلاحية التعيين ، ويرجع أساسا التسريح التأديبي الى ارتكاب الموظف خطأ مهني من الدرجة الرابعة .

ثانيا : القرارات والعقود الإدارية

Secondly: Administrative Decisions and Contracts

يقصد بالأعمال الإدارية مجموعة الأعمال أو التصرفات الصادرة عن الإدارة العامة التي تهدف إلى تحقيق غايات المصلحة العامة، والتي تنقسم إلى نوعين أعمال إدارية مادية وأعمال إدارية

Administrative actions, we mean a set of activities or behaviors issued by the general administration aimed at achieving public interest objectives, which can be categorized into two types: material administrative actions and administrative activities.

1.التعريف بالقرار الإداري:

يقصد بالقرار الإداري إفصاح الإدارة عن إرادتها الملزمة بقصد إنشاء أو تعديل أو إلغاء أحد المراكز القانونية، وذلك بهدف تحقيق المصلحة العامة، كما يعرفه الفقيه DUGUIT " بأنه كل تصرف إداري يصدر لإنشاء أو تعديل أوضاع قانونية قائمة "

1.Administrative decision definition:

An administrative decision refers to the expression of the administration's binding will with the intention of establishing, modifying, or canceling a legal status, aiming to achieve the public interest. The jurist DUGUIT defines it as " any administrative act issued to establish or modify existing legal situations."

2. الخصائص المميزة للقرارات الإدارية:

أ/ الطبيعة الإدارية للقرارات الإدارية:

تتميز القرارات الإدارية بطابعها الإداري. وهذا يعني أن هذه القرارات يتم إصدارها من قبل مسؤول عام أو هيئة عامة مخولة بموجب القانون لاتخاذ قرارات إدارية. الهدف من هذه القرارات هو خلق آثار قانونية وتنظيم الأمور ضمن نطاق القانون.

2 .The distinctive characteristics of administrative decisions include:

Administrative Nature of administrative decisions:

Administrative decisions are characterized by their administrative nature. This means that these decisions are issued by a public official or a public body authorized by the law to make administrative decisions. The purpose of these decisions is to create legal effects and regulate matters within the scope of the law.

ب/ الخاصية القانونية بالنسبة للقرارات الإدارية

تستمد القرارات الإدارية شرعيتها وسلطتها من القانون. يتم منح المسؤولين العاميين أو الهيئات الحكومية صلاحية اتخاذ القرارات الإدارية من خلال أحكام قانونية محددة. تضمن هذه السلطة القانونية أن تكون القرارات متوافقة مع القوانين واللوائح المعمول به

Legal characteristic of administrative decisions:

Administrative decisions derive their legitimacy and authority from the law. Public officials or governmental bodies are granted the power to make administrative decisions by specific legal provisions. This legal authority ensures that the decisions are in accordance with established laws and regulations.

ج/ إحداث آثار قانونية للقرارات الإدارية :

من آثار العمل الإداري القانونية يمكن أن تؤدي إلى تعديل في الوضع القانوني للأفراد الذين يتم توجيه العمل الإداري إليهم. قد تتضمن هذه التأثيرات إنشاء وضع قانوني جديد، أو تعديل وضع قانوني قائم، أو إلغاء وضع قانوني.

Creating Legal Consequences of administrative decisions:

The legal effects of an administrative act can lead to a modification in the legal status of those addressed by it. This may involve the creation of a new legal status, the modification of an existing legal status, or the annulment of a legal status.

تعريف العقد الإداري :

هو العقد الذي يبرمه شخص معنوي عام بقصد تسيير مرفق عام أو تنظيمه ويطبق عليه أحكام القانون العام ، وتقوم الإدارة بصياغة ووضع الشروط الخاصة بالعقد دون اشراك المتعاقد معها ، حيث تتمتع الإدارة بحقوق وامتيازات السلطة العامة بقصد تحقيق المصلحة العامة

Administrative Contract Definition:

It is a contract entered into by a public legal entity with the intention of managing or organizing a public facility. It is subject to the provisions of public law, and the administration formulates and establishes the contract's specific conditions without involving the contracting party. The administration holds the rights and privileges of public authority in order to achieve the public interest.

3. الفرق بين القرار الإداري والعقد الإداري

- تقوم القرارات الإدارية على مبدأ الانفرادية بينما العقود الإدارية الأصل أنها تقوم على الاتفاق، إلى جانب ذلك أن نطاق القرارات الإدارية أوسع من نطاق العقود الإدارية

Difference between administrative decision and administrative contract:

Administrative decisions are based on the principle of individual authority, while administrative contracts are fundamentally grounded in agreement. Additionally, the scope of administrative decisions is broader compared to that of administrative contracts.

- الاختلاف من حيث الغاية، فغاية القرارات الإدارية هو إحداث آثار قانونية إنشاء مركز قانوني جديد، أو تعديل أو إلغاء مركز قانوني قائم .

Difference in purpose, the aim of administrative decisions is to produce legal effects by establishing a new legal centre, modifying or abolishing an existing legal status

بينما العقود الإدارية الغرض منها تلبية الحاجات العامة للمواطنين أو تقديم الخدمات العمومية الضرورية بصفة مستمرة، أو إدارة، أو استغلال، أو تسيير مرفق عمومي تحقيقا للمصلحة العامة.

While Administrative contracts for the purpose of meeting citizens' general needs or the continuous provision of necessary public services, administration, exploitation or operation of a public facility in the public interest.

مصطلحات في القرارات والعقود الإدارية

Terminology in administrative decisions and contracts

Administrative Decision	القرار الإداري
Administrative contract	العقد الإداري
Administrative Regulations	المقررات الإدارية
Public Transactions / Public Procurement	الصفقات العمومية
Administrative disputes	المنازعات الإدارية
Administrative court	المحكمة الإدارية
Public Entity	المرفق العام
Public Enterprise / Public Institution	المؤسسة العمومية
Judicial bodies	الهيئات القضائية
Governor of the State / State Attorney	محافظ الدولة
Administrative Judge	القاضي الإداري
Cancellation Lawsuit / Cancellation Action	دعوى الإلغاء

المحور الثالث : القانون الدولي الإنساني

Third theme: International Humanitarian Law

International Humanitarian Law definition:

" International humanitarian Law applicable in armed conflicts means the international rules established by treaty or custom, Which are specifically intended to solve humanitarian problems that arise directly from international or non international armed conflicts.

For humanitarian reasons, These rules procted persons and property that are, or may be affected by conflict armed by limiting conflicting parties rights to choose their methods and means of warfare.

The expression international humanitarian law applicable in armed conflicts is often abbreviated to international humanitarian law or humanitarian law Though the military tends to prefer the expressions laws of armed conflicts or laws of war these two expressions should be understood as synonymous with IHL, international humanitarian law "

تعريف القانون الدولي الإنساني :

القانون الدولي الإنساني المطبق في النزاعات المسلحة يعني القواعد الدولية المنصوص عليها بموجب معاهدة أو عرف والتي تهدف بشكل خاص إلى حل المشاكل الإنسانية التي تنشأ مباشرة من النزاعات المسلحة الدولية أو غير الدولية.

لأسباب إنسانية، تحمي هذه القواعد الأشخاص والممتلكات التي قد تتأثر بالنزاع المسلح، من خلال تقييد حقوق الأطراف المتنازعة في اختيار وسائل ووسائل الحرب.

يشير مصطلح "القانون الإنساني الدولي المطبق في النزاعات المسلحة" في كثير من الأحيان إلى القانون الدولي الانساني أو القانون الإنساني. على الرغم من أن القطاع العسكري يفضل تعبير "قوانين النزاعات المسلحة" أو "قوانين الحرب"، يجب أن يُفهم هذان التعبيران على أنهما مرادفين لـ القانون الدولي الانساني".

ينقسم القانون الدولي الإنساني الى قانونين : قانون جنيف قانون لاهاي

International humanitarian law is divided into two laws: Geneva Law The Hague Law

قانون لاهاي هو مجموعه قواعد القانونيه التي تضمنتها الاتفاقيات الدولية والعرف الدولي المتعلقه بقيود استخدام القوه في النزاعات المسلحه وحظر استخدام بعض الاسلحة في العمليات العدائية أثناء النزاعات المسلحة من بين الاتفاقيات نجد اتفاقية لاهاي لسنتي 1899 و 1907

The Hague law is a set of legal norms contained in international conventions and international custom relating to restrictions on the use of force in armed conflicts and prohibition of the use of certain weapons in hostilities during armed conflicts is among the conventions of The Hague Convention of 1899 and 1907.

قانون جنيف يقصد به مجموعه القواعد القانونية التي تحمي ضحايا النزاعات المسلحة وتحضر استخدام القوة ضد المدنيين ، أي انه يختص بحماية الاشخاص المدنيين والاعيان المدنية من بين الاتفاقيات لهذا القانون اتفاقيات جنيف الاربعة لسنة 1949 والبروتوكولين الاضافيين لسنة 1977

Geneva law means a whole of legal norms that protect victims of armed conflict and bring about the use of force against civilians That is, it concerns the protection of civilian persons and civil objects, among the conventions of this Law, the four Geneva Conventions of 1949 and the two Additional Protocols of 1977.

المادة الثالثة المشتركة لاتفاقيات جنيف الأربعة لسنة 1949 :

المادة الثالثة المشتركة من اتفاقيات جنيف تحدد المبادئ العامة والحماية الممنوحة للأفراد الذين لا يشاركون في الأعمال القتالية أثناء النزاعات المسلحة. تنطبق هذه المادة على المدنيين، وكذلك على أفراد القوات المسلحة الذين ألقوا أسلحتهم وعلى الذين يوضعون خارج المعركة بسبب المرض أو الجروح أو الاحتجاز أو أي سبب آخر

تؤكد المادة على معاملة الأفراد بروح إنسانية في أيدي الطرفين في النزاع، بغض النظر عن وضعهم. وتحظر العنف ضد الحياة والشخص، والتعذيب، والمعاملة القاسية، واختطاف الرهائن. بالإضافة إلى ذلك، تبرز المادة أهمية ضمان احترام القيم الدينية والأخلاقية والثقافية للأفراد المحميين.

تطبق هذه المادة الثالثة المشتركة لاتفاقيات جنيف لسنة 1949 على النزاعات المسلحة غير الدولية التي تنشأ بين دولة ومنظمة مسلحة .

The Third Common Article of the Geneva Conventions:

Outlines the general principles and protections afforded to individuals who are not taking part in the hostilities during armed conflicts. It applies to civilians, as well as to members of the armed forces who have laid down their arms and those who are placed hors de combat (out of combat) due to sickness, wounds, detention, or any other cause.

The article emphasizes the humane treatment of individuals in the hands of a party to the conflict, regardless of their status. It prohibits violence to life and person, torture, cruel treatment, and the taking of hostages. Additionally, the article highlights the importance of ensuring the respect for the religious, moral, and cultural values of the protected persons.

The Third Common Article of the Geneva Conventions of 1949 applies to non-international armed conflicts arising between a state and an armed organization.

مبادئ القانون الدولي الإنساني:

Principles of International Humanitarian Law

مبدأ الانسانية

يعتبر هذا المبدأ من المبادئ الأساسية في القانون الدولي الإنساني وهو يلعب دوراً مهماً ورئيسياً في احترام وحماية حقوق الإنسان في النزاعات المسلحة وتكمن أهميته من الناحية القانونية والدولية في الزامية الأخذ به وتطبيقه في الحالات التي لا يعالجها القانون الدولي الإنساني ولا الاتفاقيات الدولية ومن هذا المنطلق فإن هذا المبدأ يعالج كافة تصرفات الأطراف المشاركة في النزاعات المسلحة. وبموجب مبدأ الإنسانية على أطراف النزاع التوقف عن كل ما هو دون الضرورة العسكرية

Principle of Humanity:

This principle is a fundamental principle of international humanitarian law and plays an important and key role in the respect and protection of human rights in armed conflict Its legal and international significance lies in the obligation to adopt and apply it in situations not addressed by international humanitarian law or international conventions

It is in this spirit that this principle addresses all the actions of the parties involved in armed conflicts. Under the principle of humanity, the parties to the conflict must stop everything that is without military necessity.

Principle of Military Necessity

مبدأ الضرورة العسكرية

انطلاقاً من هذا المبدأ فإن على أطراف النزاع استخدام القوة الضرورية لتحقيق هدف القتال والانتصار فاذا تم ذلك فيصبح قتاله بعد ذلك دون مبرر .

On the basis of this principle, the parties to the conflict must use the force necessary to achieve the objective of fighting and victory.

حيث أن القانون الدولي الإنساني يرفض استخدام هذا المبدأ بحجة القيام بأعمال غير مشروعة، ويرفض مطلقاً اللجوء إلى القوة العسكرية من موقف تحقيق المنفعة العسكرية المطلقة .

International humanitarian law rejects the use of this principle on the ground of unlawful acts and absolutely refuses to resort to military force in a position of absolute military utility.

كما أن هذا المبدأ يحد من حرية الأطراف المتنازعة في اختيار وسائل الحرب وأساليبها فالضرورة العسكرية يجب أن ينظر إليها على أنها السعي لتحقيق الهدف العسكري فقط .

This principle also limits the disputing parties' freedom to choose the means and methods of war. Military necessity must be seen only as the pursuit of the military objective.

ويمكن الاستناد الى هذه الضرورة العسكرية فقط عندما يتلائم ويتطابق هذا الوضع والقواعد المثبتة في القانون الدولي الانساني

This military necessity can be invoked only when it corresponds to this situation and the rules established in international humanitarian law.

مصطلحات في القانون الدولي الإنساني

Terminology in international humanitarian law

Armed conflicts	النزاعات المسلحة
International armed conflicts	النزاعات المسلحة الدولية
Non-International armed conflicts	النزاعات المسلحة غير الدولية
Civilian population	السكان المدنيين
Civilian objects	الأعيان المدنية
War crimes	جرائم الحرب
Crimes against humanity	جرائم ضد الإنسانية
Crimes of genocide	جرائم الإبادة الجماعية

Crime of aggression	جريمة العدوان
Military objective	الأهداف الحربية
Fighters /Combatants	المقاتلين
Prisoner of war	أسرى الحرب
The four Geneva Conventions of 1949	اتفاقيات جنيف الأربعة لسنة 1949
Additional protocols of 1977	البروتوكولين الإضافيين لسنة 1977
Military necessity	الضرورة الحربية
Hague Conventions	اتفاقيات لاهاي
principle of proportionality	مبدأ التناسب
hostilities	العمليات العدائية
forces armed	القوات المسلحة
human rights	حقوق الانسان
International Criminal Court	المحكمة الجنائية الدولية
	المادة الثالثة المشتركة لاتفاقيات جنيف الأربعة
The Third Common Article of the Geneva Conventions	
	اللجنة الدولية للصليب الأحمر
International Committee of the Red Cross	

المحور الرابع : العلاقات الدولية

Fourth Theme: International Relations

مقدمة :

باعتبار الدولة عضو في المجتمع الدولي، فإن ذلك يحتم عليها التعايش والاتصال الدائم مع غيرها من أعضاء الجماعة الدولية، وذلك لاستحالة عيشها بمفردها لأنها في حاجة دائمة ومستمرة لتبادل المنافع والمصالح مع غيرها، ويأخذ هذا الاتصال صوراً وأشكالاً متنوعة بتنوع تلك المصالح، فقد يتخذ شكل العلاقات الاقتصادية أو الثقافية أو التجارية أو القانونية أو السياسية.

Introduction:

As a member of the international community, it must, therefore, coexist and communicate constantly with other members of the international community, as it can't live alone and constantly needs to exchange benefits and interests with others.

لذلك سارعت المجموعة الدولية – في إطار منظمة الأمم المتحدة – إلى إيجاد إطار قانوني دولي يحكم هذه العلاقات فأبرمت اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية سنة 1961 التي تحكم العلاقات الدولية ذات الطابع السياسي المحض، ثم أبرمت اتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية سنة 1963 الخاصة برعاية مصالح رعايا الدولة المقيمين في الخارج .

The international community, within the framework of the **United Nations**, **quickly** sought to establish an international legal framework governing these relations. This led to the conclusion of the Vienna Convention on **Diplomatic Relations** in 1961, which governs purely political international relations, and the Vienna Convention on **Consular Relations** in 1963, which deals with the representation of the interests of the nationals of the State residing abroad.

تعريف الدبلوماسية :

هو علم إدارة العلاقات بين أشخاص القانون الدولي العام، واجراء المفاوضات بمهارة كبيرة من طرف ممثلين مؤهلين لرعاية مصالحهم المتبادلة والحفاظ على العلاقات الودية والسلمي بينهم .

Diplomacy Definition:

Diplomacy is the science of managing relations between **subjects of public international law**, conducting negotiations with great skill through **qualified** representatives to take care of their mutual interests and maintain friendly and **peaceful** relations among them.

تعريف القانون الدبلوماسي :

هو فرع من فروع القانون الدولي الذي يتناول بصفة خاصة تنسيق العلاقات الخارجية بين الدول حيث يتضمن مجموعة من القواعد القانونية التي تهتم بتنظيم العلاقات الدبلوماسية بين أشخاص القانون الدولي العام

Diplomatic law Definition:

It is a branch of international law that deals specifically with the **coordination** of foreign relations between states, as it **encompasses** a set of legal rules aimed at regulating diplomatic relations among subjects of public international law.

مصادر القانون الدبلوماسي والقنصلي

القانون الدبلوماسي والقنصلي هو مجموعة القواعد القانونية العامة والمجردة التي تنظم العلاقات الدبلوماسية والقنصلية بين أشخاص المجتمع الدولي دول ومنظمات دولية ، وتستمد هذه القواعد وجودها من ذات المصادر التي يستمد منها القانون الدولي العام مصادره.

Diplomatic and consular law Sources:

Diplomatic and consular law is a set of general and **abstract** legal rules governing diplomatic and consular relations among individuals in the **international community**, states, and **international organizations**. These rules derive their **existence** from the same sources as public international law.

باعتبار القانون الدبلوماسي والقنصلي فرع من فروع القانون الدولي. حيث حددت المادة 38 من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية المصادر وهي :

Diplomatic and consular law is a branch of international law. Article 38 of the Statute of the International Court of Justice identifies the sources:

International Conventions	-الاتفاقيات الدولية
International customs	-الأعراف الدولية
Principles of Public Law	-مبادئ القانون العامة
Courts Decisions	-أحكام المحاكم
Doctrines of the Great Authors	-مذاهب كبار المؤلفين

Terminology in international relations**مصطلحات في العلاقات الدولية**

diplomatic	- الدبلوماسي
Consul	-القنصل
International Court of Justice	- محكمة العدل الدولية
United Nations	-منظمة الأمم المتحدة

Security Council	-مجلس الأمن
The UN General Assembly	-الجمعية العامة للأمم المتحدة
Human Rights Council	-مجلس حقوق الإنسان
international organisations	-المنظمات الدولية
Foreigners	-الأجانب
External Relations	-العلاقات الخارجية
international community	-المجتمع الدولي
diplomatic relations	-العلاقات الدبلوماسية

المحور الخامس : المالية العامة

Theme Five: Public Finance

إن علم المالية العامة هو ذلك العلم الذي يهتم بدراسة المشاكل المتعلقة بالحاجات العامة و تخصيص المال اللازم لإشباعها، لذلك فإن تعريف و تحديد نطاق الحاجات العامة من الأهمية بمكان لتحديد نطاق النشاط المالي للدولة في سبيل إشباع هذه الحاجات العام.

Public Finance Science is devoted to studying problems related to **public needs** and allocating the money necessary to meet them. Therefore, defining and limiting the scope of public needs is important in order to determine the scope of the state's **financial activity** in satisfying these general needs.

ويعرف علم المالية أنه العلم الذي يتخصص في دراسة كيفية تنظيم النفقات و الإيرادات العامة و الميزانية العامة بحيث يعمل على تحقيق الأهداف الاقتصادية و الاجتماعية المستوحاة من الفلسفة التي تتبناها الدولة أو هو ذلك العلم يبحث عن نشاط الدولة عندما تستخدم الوسائل المالية لتحقيق أهدافها السياسية، الاقتصادية الاجتماعية .

The science of finance is referred to as the discipline that focuses on the qualitative examination and regulation of **public expenditures, revenues**, and the **General Budget**. The aim is to make it easier to achieve economic and social objectives by adhering to the philosophy embraced by the state. This science is focused on the state's use of financial **resources** to achieve its political, social, and economic objectives.

General Finance Definition**تعريف المالية العامة:**

العلم الذي يدرس النفقات العامة و الإيرادات العامة وتوجيهها من خلال برنامج معين يوضع لفترة محددة بهدف تحقيق أغراض الدولة الاقتصادية والاجتماعية والسياسية .

The science that studies public expenditures and public revenues, and directs them through a specific program designed for a specific period with the aim of achieving the economic, social, and political objectives of the state.

General financial characteristics**خصائص المالية العامة:**

- التوازن بين النفقات العامة و الإيرادات العامة لم يعد الهدف، بل أصبح الهدف هو تحقيق التوازن الاقتصادي والاجتماعي ولو على حساب التوازن المالي أو الحسابي في الميزانية العامة.

The balance between public expenditures and public revenues is no longer the goal, but rather the aim is to achieve economic and social balance even at the expense of financial or computational balance in the general budget.

- الإيرادات العامة و النفقات العامة جزءا من الكميات الاقتصادية الكلية تستعملها الدولة من أجل التدخل و المساهمة في تحقيق الأهداف الاقتصادية والاجتماعية و السياسية الجديدة

Public revenues and expenditures are part of the total economic resources used by the state to intervene and contribute to the achievement of new economic, social, and political objectives.

- إمكانية أخذ الدولة بالميزانية العامة لمعالجة الدورات و التقلبات الاقتصادية وذلك بتخصيص فائض الإيرادات المتحقق في سنوات الازدهار لتغطية العجز في سنوات الكساد الاقتصادي .

The ability of the State to adjust the general budget to address economic cycles and volatility by allocating surplus revenues during boom years to cover deficits during economic recessions.

Public finances sources**مصادر المالية العامة****Constitutional sources****المصادر الدستورية :**

تنص المادة 146 من لتعديل الدستوري الجزائري لسنة 2020 " يصادق البرلمان على قانون المالية في مدة أقصاها خمس وسبعون يوما من تاريخ إيداعه. في حالة عدم المصادقة في الأجل المحدد سابقا ، يصدر رئيس الجمهورية مشروع الحكومة بأمر "

Article 146 of the Amendment to the Algerian Constitution of 2020 states: "The Parliament shall ratify the Finance Act no later than seventy-five days after its deposit. In the event of non-ratification within the previously prescribed deadline, the President of the Republic shall issue the draft government by order.

Legislative Resources**المصادر التشريعية:**

تمثل قوانين المالية المصدر الأكبر، إذ تفصل الإيرادات و النفقات بما يشبع الحاجات العامة للمجتمع في كل المجالات و مادامت الحاجات العامة تتغير في فترات قصيرة، يصدر قانون المالية كل سنة على أن يليه قانون مالية تكميلي لمواجهة الظروف المستجدة

Financial regulations represent the largest source of income and expenditure, detailing the overall needs of society in all areas. Every year, the Finance Act is promulgated with a supplementary financial code to meet emerging conditions due to the short-term nature of public needs.

Public Expenditure definition**مفهوم النفقات العامة**

هي المبالغ المالية التي تنفقها السلطة العمومية المتمثلة في الحكومة والجماعات المحلية من أجل تحقيق منفعة عامة

The amount of money that is spent by the public authority of government and local groups for public benefit.

Public revenues definition**مفهوم الإيرادات العامة**

الموارد الاقتصادية التي تحصل عليها الدولة في شكل تدفقات نقدية من أجل تغطية النفقات العامة بهدف إشباع الحاجات العامة و تعتبر جزء هام و مكمل لتمويل الإنفاق العام. تحصل الدولة على الموارد المالية.

Economic resources obtained by the State in the form of cash flows to cover public expenditures in order to satisfy public needs and are an important and complementary part of funding public expenditures. The State receives financial resources.

Terminology in public finance

مصطلحات في المالية العامة

public expenditure	النفقات العامة
public revenue	الإيرادات العامة
Financial resources	الموارد المالية
Financial Regulations	قوانين المالية
Central expenditure	النفقات المركزية
domestic expenditures	النفقات المحلية
Charging expenses	نفقات التسيير
Processing expenses	نفقات التجهيز
Taxation of persons	الضرائب على الأشخاص
Taxes on funds	الضرائب على الأموال
Tax on gross income	الضريبة على الدخل الإجمالي
Value Added Tax	الرسم على القيمة المضافة

المحور السادس : مقارنة الأنظمة القانونية

The Sixth Theme: Comparison of legal systems

سواء كان القانون المقارن علما مستقلا بذاته أو كطريقة مقارنة فإنه يعتبر حديث النشأة، رغم ذلك فإن الدراسات المقارنة قديمة جدا. وهناك دراسات المقارنة التي أجراها مونتيسكيو في كتابه روح القوانين بين مجموعة من القوانين في مجالات متعددة من أجل استخلاص قواعد دستورية لحكومة صالحة .

Whether **comparative law** is an autonomous science or a comparative method, it is considered to be recent, yet **comparative studies** are very old. **Montesquieu's** comparative studies in his book **The Spirit of Laws** are among a range of laws in multiple areas in order to draw constitutional rules for a viable Government.

وقد بدأت مرحلة التأسيس الفعلي للقانون المقارن في مطلع القرن العشرين، وذلك بموجب انعقاد المؤتمر الدولي للقانون المقارن بباريس سنة 1900 الذي دافع المشاركون فيه وعلى رأسهم الفقيهان الفرنسيان **Lambert et Saleilles** عن مفهوم جديد للقانون المقارن باعتباره علم مستقل .

The **effective establishment** of comparative law began at the **beginning** of the twentieth century, under the International Conference on Comparative Law, held in Paris in 1900, in which participants, headed by **French jurists** Lambert et Saleilles, defended a new concept of comparative law as an independent science.

Comparative law Definition

تعريف القانون المقارن

القانون المقارن ليس مجموعة من قواعد القانون التي تنظم حياة المجتمع، ولا فرعاً من فروع القانون العام أو الخاص، ولكنه دراسة قانونية أو بحث قانوني يقوم على أساس المقارنة بين قانونين أو أكثر، مهما كانت التسمية التي اختارها الباحثون له سواء سُمي القانون المقارن، مقارنة القوانين، الطريقة المقارنة أو التشريع المقارن.

Comparative law is not a set of rules of law governing the **life of society**, nor a branch of public or private law, but a **legal study** or research based on comparison between two or more laws, whatever name researchers have chosen for it whether comparative law, **Comparison of laws**, **comparative method** or **comparative legislation**.

Anglo-Saxon System

النظام الأنجلوسكسوني

ويضم هذه النظام كل من النظام القانوني البريطاني والنظام القانوني الأمريكي .

This system encompasses both the British and American legal systems

بداية تأسيس القانون الإنجليزي سنة 1066 حيث نشأ القانون الإنجليزي بداية الغزو النورمندي

The founding of English law began in 1066, when English law originated at the beginning of the Norman invasion.

مرحلة ازدهار القانون العام الإنجليزي 1485-1882. قام الملك بإصلاحات هامة في المجال القضائي معتمدا على مبادئ القانون الطبيعي وقواعد العدالة .

The prosperity phase of English common law 1485-1882. The King has undertaken significant judicial reforms based on the principles of natural law and the rules of justice.

مرحلة العصر الحديث بداية من نهاية القرن 19

Modern-day stage beginning at the end of the 19th century

نفذ الملك تغييرات قضائية وقانونية كبيرة في هذه المرحلة. اتحدت جميع المحاكم التي تشرف على مبادئ العدالة والقانون العام الإنجليزي على المستوى القضائي. بسبب هذه التعديلات، تتولى لجنة الاستئناف في

مجلس اللوردات ومحكمة العدل الأدنى مسؤولية المحكمة العليا، وهي محكمة واحدة تم إنشاؤها نتيجة للتعديلات. ولقد ظل تطور النظام القانوني الإنجليزي مرهونا بالاجتهاد القضائي.

The King has implemented significant judicial and legal changes at this point. All of the courts that oversee the principles of justice and English common law have united at the judicial level. Due to these modifications, the House of Lords Appeals Committee and the Lower Justice Court are in charge of the Supreme Court, a single court that was created as a result of the amendments. The development of the English legal system has been subject to the country's jurisprudence.

Romanian-Germanic system

النظام الروماني الجرمانى

ويشار إلى هذا النظام القانوني، الذي يتضمن مجموعتين من القوانين الصادرة عن المجموعة الرومانية اللاتينية ويستند إلى القانون المدني الفرنسي إلى جانب قوانين ولوائح إضافية مستمدة منه، باسم الأسرة الرومانية الجرمانية. وتشمل الدول الإضافية التي تتبع هذا النظام إسبانيا وإيطاليا والصين واليابان والعديد من دول أمريكا اللاتينية.

This legal system, which includes two sets of laws from the Latin Romanian Group and is based on French civil law along with additional laws and regulations derived from it, is referred to as the Romanian-Germanic family. additional states that follow this system include Spain, Italy, China, Japan, and several Latin American states.

والمجموعة الجرمانية تتمثل في القانون الألماني والأنظمة المستمدة منه كما هو الشأن في النمسا والمجر

The Germanic group is German law and regulations derived from it, as in Austria and Hungary.

مصادر القانون في النظام الروماني الجرمانى

Sources of law in the Romanian-Germanic system

التشريع : يشار إليها على أنها قواعد قانونية مكتوبة صادرة عن السلطات المختصة، وتشمل القوانين، بشكل عام، الدساتير والقوانين والمراسيم واللوائح القانونية.

Legislation: Referred to as written rules of law issued by the appropriate authorities, laws encompass, broadly speaking, constitutions laws, decrees, and legal regulations.

العرف : إن أهمية العرف كقانون غير مكتوب تختلف داخل هذه المجموعة من دولة إلى أخرى، فالفقه الألماني يعطي له أهمية كبيرة تقترب من مكانة التشريع، غير أنه لا يحظى بنفس الأهمية في الفقه الفرنسي الذي يعتبر دوره قد تراجع أو نقص بسبب إلغاء التشريعات الصادرة عن الثورة لكل الأعراف العامة والخاصة.

Custom: The importance of custom as an unwritten law varies within this group from one state to another. German jurisprudence gives it great importance approaching the status of legislation, but it is not as important in French jurisprudence, whose role is deemed to have been diminished or diminished by the repeal of the legislation issued by the revolution for all public and private customs.

الاجتهاد القضائي: مجموعة القرارات الصادرة عن القضاء في عدة محاكم ؛ ونظراً لأن السلطة القضائية منفصلة عن السلطة التشريعية ولأن واجبات القضاة تقتصر على إنفاذ القانون، فإن السلطة القضائية تعمل كمصدر ثانوي وتفسيري للقانون.

Jurisprudence: The body of decisions rendered by the judiciary in its several courts; because the judiciary is separate from the legislative branch and judges' duties are restricted to enforcing the law, the judiciary serves as a secondary and interpretive source of the law.

Terms in comparison of legal systems**مصطلحات في مقارنة الأنظمة القانونية**

Comparative Legislation

التشريع المقارن

Germanic Law Family

عائلة القانون الجرمانى

Comparative law

القانون المقارن

Anglo-Saxon Law Family

عائلة القانون الأنجلوساكسونى

French Civil Code

القانون المدنى الفرنسى

English law

القانون الإنجليزى

German law

القانون الألمانى

principles of justice

مبادئ العدالة

House of Lords

مجلس اللوردات

The Norman invasion

الغزو النورماندى

المحور السابع : قانون البيئة والتنمية المستدامة

Theme VII: Environmental law and sustainable development

مقدمة :

أصبح البحث عن أفضل الخطط الإنمائية والكفاح من أجل التقدم الاقتصادي والاجتماعي أكثر صعوبة بسبب المشاكل البيئية التي أعاققت التنمية وارتفاع مستويات التلوث الناجم عن الإنجازات الصناعية مما جعل موضوع البيئة يطرح بقوة في مختلف المؤتمرات الدولية بعد ارتفاع مستويات التلوث إلى حدودها القصوى في حالات كثيرة عرضت حياة الكائنات الحية بما فيها الانسان للخطر.

Introduction:

The search for the best development plans and the struggle for economic and social advancement have been made more difficult by environmental problems that have impeded development and high pollution levels brought on by industrial achievements.

The topic of the environment has been brought up strongly at various international conferences after high levels of pollution in many cases endangered the lives of organisms, including humans.

Definition of environment

تعريف البيئة :

تبنى التشريع الفرنسي تعريف البيئة لأول مرة في قانون 10 جويلية 1976 المتعلق بحماية البيئة الطبيعية في المادة الأولى منه بأنها "مجموعة من العناصر الطبيعية، الفصائل الحيوانية والنباتية، الهواء، الأرض الثروة المنجمية والمظاهر الطبيعية المختلفة".

The 10 Code of 1976 on the Protection of the Natural Environment, which was established by French law, defined the environment as "a group of natural elements, animal and plant factions, air, land, astrological wealth and various natural manifestations" in its first article.

Algerian legislator's definition of the environment**تعريف المشرع الجزائري للبيئة**

عرف المشرع الجزائري البيئة في المادة 04 من القانون 10/03 بمكوناتها بأنها: "البيئة تتكون من الموارد الطبيعية اللاحيوية والحيوية كالهواء والجو والماء والأرض وباطن الأرض والنبات والحيوان، بما في ذلك التراث الوراثي وأشكال التفاعل بين هذه الموارد وكذا الأماكن والمناظر والمعالم الطبيعية"

In article 04 of Act No. 10/03, the Algerian legislature defines the environment as: "The environment consists of inanimate and vital natural resources such as air, air, water, land, subsoil of land, plant and animal, including genetic heritage and forms of interaction between these resources, as well as places, views and natural monuments"

Ecology science definition**تعريف علم البيئة :**

يعرف علم البيئة بأنه : العلم الذي يهتم بدراسة الكائن والتفاعل بين الكائن الحي والوسط الذي يعيش فيه ، ومعرفة علاقات التأثير المتبادل بين الكائن ومجموعة من العوامل المؤثرة في الحيز المكاني

Ecology is defined as: the science that is concerned with the study of the object and the interaction between the organism and the medium in which it lives, the knowledge of the mutual effect relationships between the organism and a combination of factors influencing space

Legal Definition of Pollution**التعريف القانوني للتلوث :**

في القانون الجزائري عرفته المادة 04 من القانون 10/03 المتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة بأنه: "كل تغيير مباشر أو غير مباشر للبيئة يتسبب فيه كل فعل ي حدث أو قد ي حدث وضعية مضرة بالصحة وسلامة الإنسان والنبات والحيوان والهواء والجو والماء والأرض والممتلكات الجماعية والفردية"

Article 04 of Algerian Law 10/03 on the protection of the environment within the framework of sustainable development in Algeria defines: "Any act or situation harmful to the health and safety of man, plant, animal, air, water, land, and collective and individual property that causes a direct or indirect change in the environment."

Definition of sustainable development : تعريف التنمية المستدامة :

عرفته الأمم المتحدة التنمية عام 1956 بأنها: "العمليات التي يمكن بها توحيد جهود المواطنين والحكومة لتحسين الأحوال الاقتصادية والاجتماعية والثقافية في المجتمعات المحلية ولمساعدتها على الاندماج في حياة الأمة والمساهمة في تقدمها بأقصى قدر مستطاع"

In 1956, the United Nations defined development as: "The processes by which citizens and the Government can be united to improve the economic, social and cultural conditions of communities and to help them integrate into the life of the nation and contribute to their progress as far as possible" .

Sustainable development principles مبادئ التنمية المستدامة

ظهرت هذه المبادئ في العديد من الوثائق الدولية أهمها إعلان ريو دي جانيرو الخاص بالبيئة والتنمية وتم تكريسها في الكثير من النصوص القانونية الداخلية، من بينها القانون الجزائري .

Among the many international documents that support these principles is the Rio de Janeiro Declaration on Environment and Development. This is also the case with many national legal documents, such as Algerian law.

Integration Principle مبدأ الإندماج

يقتضي مبدأ الاندماج دمج الترتيبات المتعلقة بحماية البيئة والتنمية المستدامة عند إعداد المخططات والبرامج القطاعية وتطبيقها، ويشكل التخطيط الوسيلة الأساسية التي بموجبها تضمن الدولة تحقيق التنمية .

Planning is the main way the State secures development, and the integration principle demands that environmental protection and sustainable development measures be integrated into the creation and implementation of sectoral schemes and programmes.

Preventive principle**المبدأ الوقائي**

يهدف النشاط الوقائي في حماية البيئة إلى منع إلحاق الضرر بالبيئة أو عناصرها، عن طريق استخدام آليات ملائمة وقائية قبل الشروع في إعداد مخطط أو إنجاز مشروع معين.

By implementing suitable preventative measures prior to beginning the planning of a specific plan or project, preventive activity in environmental protection seeks to avoid harm to the environment or its components.

The principle of information and participation**مبدأ الإعلام والمشاركة**

يعتبر الحق في الاعلام من الحقوق الأساسية للإنسان في كافة المجالات وهو ما يعني أن يكون بوسع الفرد مراجعة السلطات المختصة الإدارية والقضائية دفاعاً عن حقوقه التي تعرضت أو قد تتعرض لإعتداء وحق المواطن في الحصول على المعلومة البيئية والمشاركة في صنع القرارات ذات الأثر البيئي .

The right to information is a fundamental human right in all spheres, which means that the individual can review the competent administrative and judicial authorities in defence of his or her rights that have been or may be subjected to abuse and the citizen's right to have access to environmental information and to participate in decision-making with environmental impact.

القانون البيئي الجزائري :

ظهر أول قانون جزائري خاص بالبيئة وهو القانون 03/83 المؤرخ في 05/02/1983 الذي كرس التسيير اللامركزي لحماية البيئة بنصه في المادة 08 منه " إن الجماعات المحلية تتمثل في المؤسسات الرئيسية لتطبيق تدابير الحماية البيئية "

Algerian Environmental Law:

Article 08 of the Act created Algeria's first environmental law, Law 83/03 of 05/02/1983, which dedicated decentralised management to environmental preservation : "Communities are the main institutions for implementing environmental protection measures "

القوانين الخاصة :

نصت المادة 29 من قانون البلدية على إشتراط الموافقة القبلية للمجلس الشعبي البلدي عند إنشاء أي مشروع على مستوى تراب البلدية يتضمن مخاطر من شأنها الإضرار بالبيئة كما نصت المادة 107 على تكفل البلدية بمكافحة التلوث وحماية البيئة.

Special Laws:

According to Article 29 of the **Municipal Code**, any project with **hazards** to the environment at the municipal soil level must have the tribal permission of the Municipal People's Council in order to be established. According to Article 107, the municipality is responsible for maintaining environmental protection and pollution management.

-أما بالنسبة لقانون الولاية فقد نصت المادة 58 على ما يلي : " تشمل إختصاصات المجلس الشعبي الولائي للولاية بصفة عامة أعمال التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وتهيئة الإقليم.

With regard to provincial law - State law- article 58 stipulates: "The competence of the provincial People's Assembly generally includes the work of economic, social and cultural development and the preparation of the Territory.

ثم صدور القانون رقم 03 / 10 المؤرخ في 19 / 07 / 2003 الذي يتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة والذي ألغى القانون 03 / 83 .

Law No. 83/03 was repealed by Law No. 03/10 of July 19, 2003, on the preservation of the environment in the framework of sustainable development.

مواضيع قانون حماية البيئة في اطار التنمية المستدامة في الجزائر:

Topics of Algeria's environmental protection law in the context of sustainable development:

Different definitions of the environment

-تعريف مختلفة حول البيئة

Environmental Management Tools

-أدوات تسيير البيئة

Environmental information -الإعلام البيئي

Planning of environmental activities -تخطيط الأنشطة البيئية

Protected areas -المجالات المحمية

-تدخل الأشخاص والجمعيات في مجال حماية البيئة

Intervention of persons and associations in the field of environmental protection

-تعديل قانون البيئة في الجزائر 10-03:

-قانون رقم 06-07، مؤرخ في 13 مايو سنة 2007، يتعلق بتسيير المساحات الخضراء وحمايتها وتنميتها.

-قانون رقم 02-11، مؤرخ في 17 فبراير سنة 2011، يتعلق بالمجالات المحمية في إطار التنمية المستدامة.

- Amendment of Algeria's Environmental Law 03-10:

- Law No. 07-06 of 13 May 2007 on the management, protection and development of green spaces.

- Law No. 11-02, dated 17 February 2011, on areas protected under sustainable development.

مصطلحات في البيئة والتنمية المستدامة:

Terminology in the environment and sustainable development:

Environment البيئية

Sustainable development التنمية المستدامة

Ecology/Environmental science علم البيئة

Ecosystem النظام البيئي

Environmental pollution التلوث البيئي

Dangerous pollution	التلوث الخطير
Air pollution	التلوث الهوائي
Water pollution	التلوث المائي
Land-based pollution	التلوث الأرضي
Biological pollution	التلوث البيولوجي
Environmental law	القانون البيئي
International environment law	القانون الدولي للبيئة
Environment Criminal law	القانون الجنائي للبيئة
Environment administrative law	القانون الإداري للبيئة
Environmental Mistake	الخطأ البيئي
Environmental damage	الضرر البيئي
Penal protection of the environment	الحماية الجزائية للبيئة
Environmental crime	الجريمة البيئية
Environment Criminal law	النظام الجبائي للبيئة

مصطلحات قانونية عامة بالانجليزي

General legal terms in English

Judg القاضي	Justice العدالة	Law القانون
Supreme Court المحكمة العليا	Lawyer المحامي	Jury هيئة المحلفين
Court المحكمة	Lawsuit دعوى قضائية	Pleading مرافعة
Felony جناية	Arrest يعتقل	Liability المسؤولية
Kidnapping اختطاف	Robbery سرقة	Misdemeanor جنحة
Fraud احتيال	Rape اغتصاب	Murder جريمة قتل
Criminal مجرم	Crime جريمة	Case قضية
Evidence/ Proof دليل	Innocent بريء	Crime Scene مسرح الجريمة
Appeal the ruling يستأنف الحكم	Illegal غير قانوني	Legal قانوني
Bail الكفالة	Plaintiff المدعي	Accusation اتهام
Borrower المقترض	Bonds السندات	Assets الأصول
Witness الشاهد	Corruption الفساد	Capital رأس المال
Victim الضحية	Privilege امتياز	Court Decision قرار المحكمة
Death Penalty الحكم بالإعدام	Prison السجن	Accused المتهم
Conviction إدانة	Contract عقد	Release يطلق سراح
Law Reform الإصلاح القانوني	Executive تنفيذي	Indictment تجريم
Legal Responsibility المسؤولية القانونية	Testify شهادة	Guardianship الوصاية
Acceptance القبول	Warranty كفالة/ضمانة	Constitution الدستور
On Behalf of بالنيابة عن	Breach خرق/ مخالفة	Termination فسخ العقد
Bribery الرشوة	Assault الاعتداء	Legally Binding ملزم قانونياً
Perjury شهادة الزور	Prosecutor المدعي العام	Sentence الحكم/ العقوبة
Legislative drafting الصياغة التشريعية	Self-Defense الدفاع عن النفس	
Dispute خلاف/ نزاع	Patent براءة اختراع	Trademark العلامة التجارية

Manslaughter	القتل غير المتعمد	Cybercrime	الجريمة الإلكترونية
Domestic Violence	العنف المنزلي	Tax Evasion	التهرب الضريبي
Stalking	المطاردة / والملاحقة	Counterfeiting	التزوير / التزييف
Hate Crimes	جرائم الكراهية	Terrorism	الإرهاب
Compensation	التعويض	Trial	المحاكمة
Non-profit Institutions	مؤسسات غير ربحية	Fixed Assets	أصول ثابتة
House of Representatives	مجلس النواب	Settlement of Disputes	تسوية النزاعات
Right of Return	حق العودة	International Borders	الحدود الدولية
Territory	إقليم	Regulations	لوائح/ أنظمة
Weapons of Mass Destruction	أسلحة الدمار الشامل	Veto	حق النقض
Fine	غرامة	Embezzlement	اختلاس
Instigator	محرض	Hard Labour	أشغال شاقة
Money laundering	غسيل الأموال	Mitigating Circumstances	ظروف مخففة
Sexual Harassmen	التحرش الجنسي	Right to Silence	حق الصمت

المراجع المعتمدة في هذه المطبوعة

- محمد نصر محمد، مصطلحات قانونية باللغة الإنجليزية، مكتبة القانون والاقتصاد، الرياض السعودية، الطبعة الأولى ، 2015.
- وليد بشارة فرهود، معجم انجليزي - عربي للمصطلحات والمفردات القانونية المستعملة في محاكم الولايات المتحدة الامريكية، مكتب الشرق الأوسط الدولي للخدمات، الطبعة الثانية 2011.
- أيمن كمال السباعي، محاضرات في الترجمة القانونية، الجمعية الدولية للمترجمين واللغويين العرب .
- لوني نصيرة، محاضرات في مقياس المالية العامة، كلية الحقوق، جامعة البويرة، 2019-2020.
- بدر شنوف، محاضرات في قانون العلاقات الدولية، كلية الحقوق، جامعة الوادي، 2019-2020.
- حميد شاوش، الأنظمة القانونية المقارنة، كلية الحقوق والعلوم السياسية، جامعة الوادي، 2017/2018.
- بلجراف سامية، محاضرات في مقياس البيئة والتنمية المستدامة، كلية الحقوق والعلوم السياسية جامعة بسكرة، 2020-2021.
- كردالواد مصطفى، مصطلحات الانجليزية القانونية ماستر قانون المؤسسات المالية، كلية الحقوق جامعة سطيف، 2022-2023.
- كتازة محمد، محاضرات في مقياس القرارات والعقود الإدارية، كلية الحقوق والعلوم السياسية، جامعة تبسة، 2021-2022.
- دستور الجمهورية الجزائرية الشعبية الديمقراطية، 30 ديسمبر 2020، الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية، عدد 82 .
- القانون رقم 03/10 المؤرخ في 19/07/2003 الذي يتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة
- أمر رقم 06/03 المؤرخ في 15 جويلية 2006 المتضمن القانون الأساسي العام للوظيفة العمومية .
- Translated from English into Arabic by Samia Zumout, Esq. English/Arabic Legal Glossary, Superior Court of California, County of Sacramento, 2005

-Kourd-EL-oued Mustapha, English Environmental law, Faculty of Law & Political Science, University of Sétif 2 Academic Year 2020-2021

-Kourd EL-oued Mustaph, Legal english terminology Public law, Faculty Of Law & Political Science, University Of Sétif 2, 2022-2023 .

-Rawdon Wyatt, CheCk your english vocabulary for Law , A and C black published ltd, london, UK, 2006.

[#1 Free Paraphrasing Tool | Rephrase Text Fluently with AI \(scribbr.com\)](#)

[Paraphrasing Tool - QuillBot AI](#)

[Reverso | Traduction gratuite, dictionnaire](#)

[DeepL Traduction – DeepL Translate : le meilleur traducteur au monde](#)

[مكتبة الموقع - قانون رقم 10-03 يتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة-UnivDz](#)

[مصطلحات قانونية بالإنجليزي والعربي مع النطق\(learnenglish100.com\)](#)

[المصطلحات القانونية باللغة الإنجليزية EF English Live](#)

[مصطلحات قانونية باللغة الانجليزية-01141726Cz6Q7\[1\].pdf \[KtabPDF.Com\]](#)